



RAAD VAN  
DE EUROPESE UNIE



11574/11

(OR. en)

PRESSE 176  
PR CO 40

## PERSMEDEDELING

3099e zitting van de Raad

**Werkgelegenheid, Sociaal Beleid, Volksgezondheid en Consumentenzaken**

### **Werkgelegenheid en Sociaal Beleid**

Luxemburg, 17 juni 2011

Voorzitter

**de heer Sandor CZOMBA**

staatssecretaris voor werkgelegenheidsbeleid van Hongarije

**de heer Miklós RÉTHELYI**

minister van Nationale Hulpbronnen van Hongarije

# P E R S

---

Wetstraat 175 B – 1048 BRUSSEL Tel.: +32 (0)2 281 5272 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

11574/11

1  
NL

## **Voornaamste resultaten van de Raadszitting**

*De Raad heeft kennis genomen van een voortgangsverslag over de richtlijn **zwangerschaps- en bevallingsverlof**, de richtlijn betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele gerichtheid in over wijzigingen op de verordeningen inzake de coördinatie van de **socialezekerheidsstelsels**.*

*De Raad heeft een beleidsdebat gehouden over zijn **bijdrage ten behoeve van de Europese Raad op 23/24 juni** en een algemene oriëntatie vastgesteld inzake **aanbevelingen over het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten**.*

*De Raad heeft een gedachtewisseling gehouden over gezinsbeleid en conclusies aangenomen over het **combineren van werk en gezin** in de context van demografische veranderingen.*

*De Raad heeft conclusies aangenomen over **werkgelegenheid voor jongeren**, over **handicaps** en over **armoede onder kinderen**.*

## INHOUD<sup>1</sup>

<b>DEELNEMERS</b> .....	<b>5</b>
-------------------------	----------

### **BESPROKEN PUNTEN**

Zwangerschaps- en bevallingsverlof.....	7
Gelijke behandeling ongeacht godsdienst, overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele gerichtheid.....	8
2012: Het jaar voor actief ouder worden en solidariteit tussen de generaties.....	9
Coördinatie van de socialezekerheidsstelsels .....	10
Uitvoering van de strategie Europa 2020 op het gebied van het werkgelegenheidsbeleid.....	11
Bijdrage ten behoeve van de Europese Raad .....	11
De agenda voor nieuwe vaardigheden en banen .....	12
Werkgelegenheid voor jongeren .....	13
De toekomst van de sociale open coördinatiemethode (OCM) .....	14
Demografische veranderingen en gezinsbeleid.....	15
Armoede onder kinderen en kindervelzijn .....	16
Europese strategie inzake handicaps 2010-2020 .....	17
DIVERSEN .....	18

### **ANDERE GOEDGEKEURDE PUNTEN**

#### *ENERGIE*

– Gemeenschappelijke onderneming Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH.....	19
--	----

#### *BUITENLANDSE ZAKEN*

– Betrekkingen met Algerije .....	19
<sup>1</sup> • Wanneer de Raad verklaringen, conclusies of resoluties heeft aangenomen, wordt dat in de titel van het betrokken punt vermeld. De aangenomen teksten staan tussen aanhalingstekens.	
• De documenten waarvan het nummer in de tekst wordt genoemd, staan op de internetsite van de Raad <a href="http://www.consilium.europa.eu">http://www.consilium.europa.eu</a> .	
• Besluiten ten aanzien waarvan verklaringen voor de Raadsnotulen zijn afgelegd die beschikbaar zijn voor het publiek, zijn aangegeven met een asterisk; de tekst van de verklaringen staat op de bovengenoemde internetsite van de Raad en is ook verkrijgbaar bij de Persdienst.	

*TRANSPARANTIE*

– Toegang van het publiek tot documenten..... 19

**DEELNEMERS****België**

mevrouw Joëlle MILQUET

de heer Jean-Marc DELIZEE

vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke  
Kansen  
staatssecretaris voor Sociale Zaken**Bulgarije:**

de heer Totyu MLADENOV

minister van Arbeid en Sociaal Beleid

**Tsjechië:**

de heer Vladimír ŠIŠKA

onderminister van Arbeid en Sociale Zaken

**Denemarken:**

de heer Inger STØJBERG

minister van Werkgelegenheid

**Duitsland:**

de heer Josef HECKEN

staatssecretaris, ministerie van Gezins- en Ouderenbeleid,  
Vrouwen- en Jeugdzaken  
staatssecretaris, ministerie van Arbeid en Sociale Zaken

de heer Andreas STORM

**Estland:**

de heer Hanno PEVKUR

minister van Sociale Zaken

**Ierland:**

mevrouw Joan BURTON

minister van Sociale Bescherming

**Griekenland:**

de heer Andreas PAPASTAVROU

plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger

**Spanje:**

mevrouw María Luz RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ

mevrouw Bibiana AÍDO ALMAGRO

staatssecretaris van Werkgelegenheid  
staatssecretaris van Gelijkekansenbeleid**Frankrijk:**

mevrouw Marie-Anne MONTCHAMP

staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van  
Solidariteit en Sociale Cohesie**Italië:**

de heer Luca BELLOTTI

staatssecretaris, ministerie van Arbeid en Sociale  
Zekerheid**Cyprus:**

de heer George PAPAGEORGIOU

permanent secretaris, ministerie van Arbeid en Sociale  
Zekerheid**Letland:**

de heer Andrejs STAKIS

staatssecretaris, ministerie van Welzijn

**Litouwen:**

de heer Arūnas VINČIŪNAS

plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger

**Luxemburg:**

de heer Nicolas SCHMIT

mevrouw Marie-Josée JACOBS

minister van Arbeid, Werkgelegenheid en Immigratie  
minister van Gezinszaken en Integratie**Hongarije:**

de heer Miklós RÉTHELYI

de heer Sándor CZOMBA

mevrouw Ildikó BERNÁTH

minister van Nationale Hulpbronnen  
staatssecretaris, ministerie van Nationale Economie  
ministerieel commissielid voor gehandicaptenzaken**Malta:**

de heer Chris SAID

de heer Clyde PULI

staatssecretaris voor Consumentenzaken, Eerlijke  
Mededinging, Lokale Raden en Dialoog met de bevolking  
staatssecretaris voor Jeugdzaken en Sport**Nederland:**

de heer Henk KAMP

minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

**Oostenrijk:**

de heer Rudolf HUNDSTORFER

minister van Arbeid, Sociale Zaken en Consumenten-  
bescherming

**Polen:**

mevrouw Jolanta FEDAK

minister van Arbeid en Sociaal Beleid

**Portugal:**

de heer Pedro COSTA PEREIRA

plaatsvervangend permanent vertegenwoordiger

**Roemenië:**

de heer Valentin MOCANU

staatssecretaris, ministerie van Arbeid, Gezin en Sociale Bescherming

**Slovenië:**

mevrouw Anja KOPAČ MRAK

staatssecretaris, ministerie van Arbeid, Gezinszaken en Sociale Zaken

**Slowakije:**

de heer Jozef MIHAL

vice-minister-president en minister van Arbeid, Sociale Zaken en Gezin

**Finland:**

de heer Juha REHULA

minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

**Zweden:**

mevrouw Bettina KASHEFI

mevrouw Anna PETTERSSON WESTERBERG

staatssecretaris, ministerie van Werkgelegenheid  
staatssecretaris, ministerie van Sociale Zekerheid

**Verenigd Koninkrijk:**

de heer Chris GRAYLING

onderminister van Werkgelegenheid en Pensioenen

**Commissie:**

mevrouw Viviane REDING

de heer László ANDOR

vicevoorzitter

lid

## **BESPROKEN PUNTEN**

### **Zwangerschaps- en bevallingsverlof**

De Raad heeft kennis genomen van een voortgangsverslag betreffende recente besprekingen over het voorstel tot wijziging van de richtlijn inzake de veiligheid en gezondheid van werknemers tijdens de zwangerschap, na de bevalling en tijdens de lactatie (zwangerschaps- en bevallingsverlof) ([10541/11](#)).

Verscheidene ministers uitten hun bezorgdheid over het voorstel van de Commissie en/of het advies van het Parlement in eerste lezing.

Gezien de verschillen tussen de standpunten meenden sommige ministers dat de Raad zou moeten overwegen niet verder over dit onderwerp te debatteren, terwijl anderen oordeelden dat de werkzaamheden moeten worden voortgezet.

**Gelijke behandeling ongeacht godsdienst, overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele gerichtheid**

De Raad heeft kennis genomen van de voortgang inzake de richtlijn betreffende het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele gerichtheid ([10615/11](#)) en heeft de voorbereidende instanties verzocht hun werk voort te zetten.

Tijdens het Hongaarse voorzitterschap gingen de besprekingen vooral over de bepalingen inzake "redelijke aanpassingen" voor personen met een handicap.

De richtlijn is erop gericht de bescherming tegen discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele gerichtheid uit te breiden tot andere gebieden dan arbeid, d.w.z. tot sociale bescherming, sociale zekerheid en gezondheidszorg, sociale voordelen en onderwijs en toegang tot goederen en diensten, met inbegrip van huisvesting.



**2012: Het jaar voor actief ouder worden en solidariteit tussen de generaties**

Het voorzitterschap heeft de Raad geïnformeerd over de succesvolle onderhandelingen met het Europees Parlement over het uitroepen van 2012 tot Het jaar voor actief ouder worden en solidariteit tussen de generaties.

Het Europees Jaar voor actief ouder worden zou de inspanningen van lidstaten, regionale en lokale overheden, sociale partners en het maatschappelijk middenveld moeten aanmoedigen en ondersteunen om actief ouder worden en solidariteit tussen de generaties te bevorderen en meer te doen aan het mobiliseren van het potentieel van de babyboomgeneraties.

Het jaar zou beschouwd moeten worden als een hoogtepunt van een aanzienlijke inspanning gedurende de periode 2011-2014, waarin de EU bij veel van haar programma's en beleidsmaatregelen speciale aandacht zou moeten besteden aan het thema actief ouder worden, en een kader zou moeten ontwikkelen waarbinnen nieuwe initiatieven en partnerschappen ter ondersteuning van actief ouder worden op alle niveaus (lidstaat, regionaal, lokaal, sociale partners, maatschappelijk middenveld) aangemoedigd kunnen worden en meer bekendheid kunnen krijgen.

De doelstellingen en resultaten van projecten voor actief ouder worden die uit bestaande begrotingsposten en programma's worden gefinancierd, komen op een Europese website te staan die vervolgens de website voor het Europees Jaar zou moeten worden en tevens zou dienen als instrument voor monitoring en evaluatie.

## Coördinatie van de socialezekerheidsstelsels

De Raad heeft nota genomen van een voortgangsverslag over een voorstel van de Commissie voor diverse wijzigingen in de Verordeningen nr. 883/2004 en nr. 987/2009 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels ([11077/11](#) + [ADD 1](#) + [ADD 2](#)).

De wijzigingen moeten deze verordeningen aanpassen aan de wijzigingen in de nationale socialezekerheidswetgeving van de lidstaten en aan de veranderingen in de sociale werkelijkheid die van invloed zijn op de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels.

Er bestaat nog geen overeenstemming over de bijzondere bepalingen voor volledig werkloze zelfstandigen (artikel 1, lid 8) en over het gebruik van het criterium "thuisbasis" om te bepalen welke wetgeving van toepassing is op bemanningsleden van luchtvaartuigen (artikel 2, lid 3).

## **Uitvoering van de strategie Europa 2020 op het gebied van het werkgelegenheidsbeleid**

### **Bijdrage ten behoeve van de Europese Raad**

Als afronding van het Europees semester heeft de Raad, met een aantal voorbehouden, een algemene oriëntatie vastgesteld met betrekking tot de aanbevelingen inzake het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten [11851/11](#) + [11819/11](#). Deze aanbevelingen worden verder besproken door de Raad Ecofin op 20 juni. Naar verwachting zullen zij pas worden aangenomen nadat de Europese Raad zijn conclusies erover heeft geformuleerd.

In het algemeen schaarden veel ministers zich achter de aanbevelingen waarin rekening wordt gehouden met de nationale hervormingsprogramma's; zij stelden vast dat de uitvoering van het Europees semester voor aanzienlijke vooruitgang zorgt wat het economisch bestuur betreft. Zij benadrukten dat het beleid op het gebied van werkgelegenheid en sociale insluiting in de gehele strategie van Europa 2020 en het beheer ervan een belangrijke rol vervult omdat het van belang is voor het verwezenlijken van economische groei. De Raad Epsco moet op dat gebied optreden.

Sommige ministers beklemtoonden dat alle aanbevelingen inzake werkgelegenheid, inclusief de aanbevelingen aan de landen die de euro als munt hebben, aandacht en maatregelen van de ministers voor werkgelegenheid vergen.

Veel ministers wezen erop dat de aanbevelingen van de Commissie, in verband met het besluit van de Raad, slechts tien dagen vóór de zitting van de Raad Epsco zijn ontvangen. In volgende Europese semesters moet de Raad meer tijd hebben om zijn werk te doen.

Voor het eerst worden in de aanbevelingen economische aspecten gecombineerd met aspecten van de werkgelegenheid. Hoewel de aanbevelingen zijn gericht tot afzonderlijke lidstaten, heeft de Raad bepaalde onderwerpen horizontaal behandeld met het oog op de consistentie van de aanbevelingen aan de verschillende lidstaten.

De Raad heeft het gezamenlijk advies van het Comité voor de werkgelegenheid en het Comité voor sociale bescherming over de bespreking van de nationale hervormingsprogramma's ([10664/11](#)) en de proefversie van de monitor van de werkgelegenheidsprestatie ([10666/1/11](#)) bekrachtigd.

## **De agenda voor nieuwe vaardigheden en banen**

De Raad heeft het advies van het Comité voor de werkgelegenheid (EMCO) over de agenda voor nieuwe vaardigheden en banen bekrachtigd ([10771/11](#)); het EMCO waardeert de integrale en alomvattende aanpak van de Agenda, die ook de vraag naar en het aanbod van werk bestrijkt, en benadrukt dat er in de EU meer gendergelijke arbeidsmarkten moeten komen waarop voor vrouwen en mannen dezelfde voorwaarden gelden.

De vier belangrijkste doelstellingen van de agenda zijn:

- een nieuwe dynamiek voor flexizekerheid waardoor segmentering van de arbeidsmarkt wordt teruggedrongen en transities worden gesteund;
- mensen uitrusten met de juiste vaardigheden om werk te vinden;
- verbetering van de kwaliteit van werk en van arbeidsomstandigheden; en
- ondersteuning van het creëren van nieuwe banen.

## **Werkgelegenheid voor jongeren**

De Raad heeft conclusies aangenomen over het bevorderen van de werkgelegenheid voor jongeren met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van Europa 2020, aangezien werkgelegenheid voor jongeren, en vaak werkloosheid onder jongeren, belangrijke onderwerpen en een prioriteit zijn voor de EU en de lidstaten ([11838/11](#)).

In de conclusies wordt benadrukt dat lange perioden van werkloosheid, inactiviteit of uitkeringsafhankelijkheid in het begin van het beroepsleven aanzienlijke negatieve effecten hebben op de gehele verdere loopbaan. Daarom moet de hoogste prioriteit worden gegeven aan het voorkomen en aanpakken van werkloosheid en langdurige inactiviteit onder jongeren. Er moet in het bijzonder voor worden gezorgd dat onze onderwijs- en opleidingsstelsels de vraag van de arbeidsmarkt beter weerspiegelen.

De Raad heeft ook nota genomen van een mondeling verslag van het voorzitterschap over het werk op onderwijs- en opleidingsgebied, meer bepaald over de gestructureerde dialoog met jongeren over werkgelegenheid voor jongeren.

## **De toekomst van de sociale open coördinatiemethode (OCM)**

De Raad heeft zijn goedkeuring gehecht aan het advies van het Comité voor sociale bescherming (SPC) betreffende de sociale open coördinatiemethode ([10405/11](#)), over de vraag hoe de samenhang tussen de doelstellingen en de werkmethodes van de sociale OCM het best kan worden verzekerd in de nieuwe context van de Europa 2020-strategie en het beheer ervan, maar ook in het licht van de ervaringen met de eerste nationale hervormingsprogramma's die in april 2011 zijn ingediend.

Volgens het advies moet de sociale OCM een totaalaanpak blijven, die op drie deelgebieden wordt gevolgd: sociale integratie, pensioenen, en gezondheidszorg en langdurige zorg. In de sociale OCM moet het sociale Europa zichtbaar worden. De methode behoort centraal te staan in het streven naar een doeltreffende beleidscoördinatie op sociaal gebied en zal de stuwende kracht moeten vormen achter de Europese initiatieven inzake sociaal beleid.

De OCM is een kader voor politieke samenwerking, waarin de lidstaten komen tot gemeenschappelijke doelstellingen, gemeenschappelijke indicatoren, rapportage, opbouw van analyse-capaciteit en instrumenten voor wederzijds leren.

## **Demografische veranderingen en gezinsbeleid**

De Raad heeft een gedachtewisseling gehouden over gezinsbeleid en conclusies aangenomen over het combineren van werk en gezin in het kader van de demografische veranderingen ([11841/11](#)).

De ministers die het woord voerden, benadrukten dat demografische verandering het nodig maakt een beleid te voeren dat de geboortecijfers doet stijgen, bijvoorbeeld in de vorm van flexibele arbeidstijdregelingen (waaronder deeltijdwerk), kinder- en gezinstoelagen, hoogstaande en betaalbare kinderopvang en andere diensten die ouders bijstaan om een beroeps- en een gezinsleven te kunnen combineren. De ministers benadrukten eveneens dat bijzondere aandacht dient te worden geschonken aan kwetsbare gezinnen, zoals eenoudergezinnen.

Met de conclusies wordt beoogd beleid te stimuleren dat een evenwicht bevordert tussen gezin en werk in de context van de aanpak van de demografische uitdaging en als ondersteuning van de Europa 2020-strategie.

In de conclusies wordt het belang benadrukt van meer steun voor combinatiemaatregelen die niet alleen vrouwen en mannen in staat stellen hun werk en gezinsleven beter te combineren, maar tevens bijdragen tot de verwezenlijking van belangrijke beleidsdoelstellingen van de EU op het gebied van groei en banen.

**Armoede onder kinderen en kindervelzijn**

De Raad heeft conclusies over bestrijding van armoede onder kinderen en bevordering van het welzijn van kinderen aangenomen ([11844/11](#)).

De bestrijding van armoede onder kinderen en de bevordering van het welzijn van kinderen behoren tot de prioriteiten in het kader van de Europa 2020-strategie, in het bijzonder de ten doel gestelde terugdringing van armoede en sociale uitsluiting.

In de conclusies wordt de lidstaten verzocht de aspecten van kinderarmoede adequaat te beklemtonen in hun nationale beleid, op alomvattende wijze, gaande van passende banen en een toereikend inkomen voor gezinnen tot het aanbieden van diensten in de ontwikkeling van jonge kinderen, onderwijs, huisvesting en gezondheidszorg. De lidstaten wordt ook verzocht nationaal beleid op te zetten met adequate doelstellingen en middelen.



## **Europese strategie inzake handicaps 2010-2020**

De Raad heeft conclusies aangenomen over de nieuwe Europese strategie inzake handicaps 2010-2020 ([11843/11](#)).

Deze strategie voorziet in een actiekader op Europees niveau en bevat voorstellen voor nationale acties inzake de uiteenlopende situaties van vrouwen, mannen en kinderen met een handicap. Doel van de strategie is de emancipatie van mensen met een handicap zodat zij al hun rechten kunnen gebruiken en ten volle kunnen profiteren van participatie aan de samenleving en aan de Europese economie. De strategie vermeldt acht essentiële actieterreinen: toegankelijkheid, participatie, gelijkheid, werkgelegenheid, onderwijs en opleiding, sociale bescherming, gezondheid en externe actie.

In de conclusies wordt opgeroepen passend gebruik te maken van bestaande middelen voor het uitvoeren van de actievoorstellen en handicaps te integreren in de Europa 2020-strategie. Om te bewerkstelligen dat vrouwen, mannen en kinderen met een handicap beter in de samenleving worden opgenomen, moet de toegankelijkheid worden verbeterd en moet ervoor worden gezorgd dat mensen met een handicap gelijke toegang hebben tot goed onderwijs, goede opleiding en goede gezondheidszorg.

### ***Lunchdebat***

Het voorzitterschap heeft een samenvatting gegeven van de debatten die tijdens de lunch zijn gevoerd over "demografie, het veranderend gezicht van Europe" en verklaarde dat de demografische veranderingen moeten worden gezien als een uitdaging. Er dient bijzondere aandacht te worden geschonken aan actief ouder worden, gekoppeld aan een leven lang leren en aan het combineren van werk en gezinsleven ([11563/11](#)).

**DIVERSEN****Richtlijnen betreffende seizoensarbeid en overplaatsing binnen een onderneming**

Het voorzitterschap deed kort verslag van de voortgang die het Hongaarse voorzitterschap heeft geboekt op het gebied van de sociale en werkgelegenheidsaspecten van deze richtlijnen.

**Elektromagnetische velden**

De Commissie informeerde de Raad over de stand van zaken met betrekking tot een komend voorstel tot wijziging van Richtlijn 2004/40/EG betreffende de minimumvoorschriften inzake gezondheid en veiligheid met betrekking tot de blootstelling van werknemers aan de risico's van fysische agentia (elektromagnetische velden).

**Vorbereiding van de G20-bijeenkomst van de ministers van Arbeid en Werkgelegenheid**

De Franse delegatie heeft informatie gegeven over de stand van de voorbereiding van de G20-bijeenkomst van de ministers van Arbeid en Werkgelegenheid, van 25 tot en met 27 september 2011 in Parijs.

**Ratificatie en toepassing van het VN-Verdrag over de rechten van mensen met een handicap**

De Raad heeft nota genomen van de informatie van de Commissie ([11125/11](#)).

**Werkprogramma van het aantredende voorzitterschap**

De Poolse minister heeft de Raad de belangrijkste doelstellingen en activiteiten voor de tweede helft van 2011 gepresenteerd.

**ANDERE GOEDGEKEURDE PUNTEN****ENERGIE****Gemeenschappelijke onderneming Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH**

De Raad heeft besluiten aangenomen inzake de verlenging van het statuut van Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) als gemeenschappelijke onderneming ([10516/11](#)) en inzake de verlenging van de toekenning van gunsten aan die gemeenschappelijke onderneming ([10517/11](#)) met acht jaar, ingaand op 1 januari 2010.

Het huidige doel van deze gemeenschappelijke onderneming is de uitvoering van een programma voor de ontmanteling van de kerncentrale in Uentrop (Duitsland) tot het stadium van veilige opsluiting en vervolgens toepassing van een programma voor bewaking van de opgesloten nucleaire installaties.

**BUITENLANDSE ZAKEN****Betrekkingen met Algerije**

De Raad heeft kennis genomen van de voorbereiding voor de zesde bijeenkomst van de associatieraad EU/Algerije op 20 juni in Luxemburg.

**TRANSPARANTIE****Toegang van het publiek tot documenten**

De Raad heeft het antwoord op confirmatief verzoek 14/c/01/11 aangenomen. De Zweedse delegatie stemde tegen ([10373/11](#)).

---